

II SEMANA INTERNACIONAL DE LA POESÍA

MIGUEL HERNÁNDEZ

DEL 18 AL 22 DE MARZO DE 2024

Países Invitados:

México, Colombia, Cuba, Perú,
Honduras, Nicaragua, Rumanía



Centro Cultural Baños Árabes
Palacio de Villardompardo
Plaza Santa Luisa de Marillac, s/n
Jaén

Entrada libre hasta completar aforo

JAÉN, CAPITAL MUNDIAL DE LA POESÍA

La Diputación de Jaén presenta, de manera totalmente gratuita, un evento literario de magnitud internacional en el que se darán cita los mejores poetas jiennenses, andaluces y españoles, coincidiendo con el Día Mundial de la Poesía, el 21 de marzo, y la llegada de la primavera. Además, nos visitarán destacados poetas de diferentes latitudes, principalmente de América, aportando ese matiz fundamental para nuestra lengua. En esta II Semana Internacional de la Poesía Miguel Hernández circularán por la ciudad de Jaén las voces más relevantes y reconocidas del panorama poético contemporáneo, combinando mesas de lectura poética, conferencias, diálogos con los autores y la presentación del número 23 de *Paráiso. Revista de Poesía*. Jaén se convierte así en la capital mundial de la poesía. Todos los eventos se realizarán en el Centro Cultural Baños Árabes. Palacio de Villardompardo, desde el lunes 18 hasta el viernes 22 de marzo, ambos días inclusive, a partir de las 18.00 h.



PROGRAMACIÓN

Coordinación: Juan Carlos Abril

18 de marzo, lunes

1.ª sesión – 18.00 h

Lectura de poesía

Carmen Bermúdez Melero

Piedad Bonnett

2.ª sesión – 19.00 h

Lectura de poesía

Rolando Kattan

Luis María Marina

3.ª sesión – 20.00 h

Conferencia / Presentación del número 23 de Paraíso. Revista de Poesía

Luis García Montero

Marco Lamoyi

19 de marzo, martes

1.ª sesión – 18.00 h

Lectura de poesía

Isabel Pérez Montalbán

Yolanda Castaño

2.ª sesión – 19.00 h

Lectura de poesía

Carlos Marzal

Yolanda Ortiz

3.ª sesión – 20.00 h

Lectura de poesía

Olvido García Valdés



20 de marzo, miércoles

1.ª sesión – 18.00 h

Lectura de poesía

José Ángel Leyva

María Elena Higueruelo

2.ª sesión – 19.00 h

Lectura de poesía

Miguel Ángel Zapata

Yolanda Sáenz de Tejada y Vázquez

3.ª sesión – 20.00 h

Conferencia

«Suplementos de cultura: entre el periodismo y la literatura»

Álex Sàlmon

21 de marzo, jueves

1.ª sesión – 18.00 h

Lectura de poesía

Dinu Flamand

Carmen Villoro

2.ª sesión – 19.00 h

Lectura de poesía

Olivia Oropeza

María Ángeles Pérez López

3.ª sesión – 20.00 h

Lectura de poesía

Juana Castro



22 de marzo, viernes

1.ª sesión – 18.00 h

Lectura de poesía

Francisco José Martínez Morán

Lola Fontecha

2.ª sesión – 19.00 h

Lectura de poesía

Víctor Rodríguez Núñez

Jeannette L. Clariond

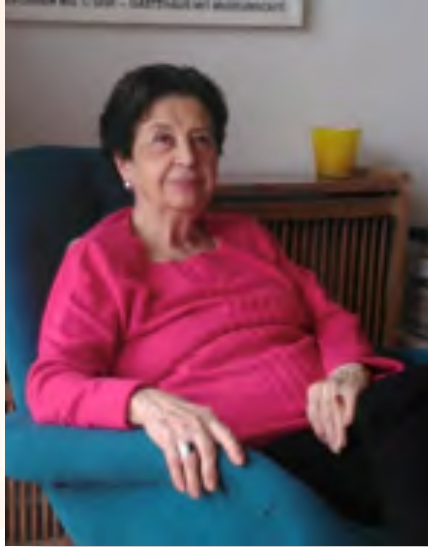
3.ª sesión – 20.00 h

Conferencia

«Rubén Darío y su España contemporánea»

Sergio Ramírez





Carmen Bermúdez Melero (Jaén, 1940) ha residido 43 años en Madrid. Doctora en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid (1989), en donde ha impartido clases como Profesora Asociada de Anatomía Morfológica. Cofundadora y miembro de la Asociación Críticos de Arte de Madrid. Ha publicado numerosos libros de pintura, poesía y relatos. De entre sus últimos poemarios, destacan *Filosofhãri*, *La furia y la armonía* (2012), *Del campo a la gran ciudad (Del ayer al mañana)* (2014), *Barro de la tierra* (2019), o *La vida mágica* (2022). Cofundadora de las revistas literarias *Advinge* y *El Olivo*.





Piedad Bonnett (Amalfi, Antioquia, Colombia, 1951) Poeta, novelista, dramaturga y crítica literaria. Es una de las autoras más importantes y celebradas de las últimas décadas en lengua española. En 2016 publicó en Lumen su *Poesía reunida*. Después apareció *Los habitados* (2017). Entre sus novelas, destacan *Lo que no tiene nombre* (2013), *Donde nadie me espere* (2018) o *Qué hacer con estos pedazos* (2022). Algunos de los premios que ha recibido son el Premio Nacional de Poesía de Colombia, en 1994, el XI Premio Casa de América de Poesía Americana, en 2011, por *Explicaciones no pedidas*, el Premio de Poesía Poetas del Mundo Latino, en 2012, el Premio de Poesía José Lezama Lima, en 2014, o el Premio de Poesía Generación del 27, en 2016, por *Los habitados*.





Olivia Oropeza (Villa Obregón, Jalisco, México, 1997) es una artista multidisciplinaria que ha trabajado, entre otras cosas, las relaciones del lenguaje y la publicidad. Ha publicado *Nacida sombra* (Editorial Summa 2023, Lima, Perú). Ha publicado en diversas revistas mexicanas e internacionales, y ha participado en festivales de poesía por varios países hispanoamericanos. Actualmente forma parte del sistema nacional de creadores mexicano en el Programa de Estímulo a la Creación y Desarrollo Artístico por el FONCA.





Luis María Marina (Cáceres, 1978) es licenciado en Derecho y diplomático de carrera. Ha publicado los poemarios *Lo que los dioses aman* (El Tucán de Virginia, México, 2010) *Continuo mudar* (Editora Regional de Extremadura, 2012), *Materia de las nubes* (De la luna ediciones, 2014) y *Nueve poemas a Sofía* (Olifante, 2014). También ha publicado los ensayos *Limo y luz. Estampas de la ciudad de México* (Ficticia, México, 2014), *Las tentaciones de Lisboa* (Trea, 2015) y *De la epopeya a la melancolía. Estudios de poesía portuguesa del siglo XX* (Prensas Universitarias de Zaragoza, 2017), y un volumen de sus diarios, *El cuento de los días. Diarios mexicanos 2008–2010* (CEXECI, 2015). Como traductor ha recibido el XVI Premio Giovanni Pontiero de traducción que otorgan el Instituto Camões y la Universidad Autónoma de Barcelona.





Luis García Montero (Granada, 1958) reunió su obra poética en la colección Austral en el volumen *Poesía completa* (1980–2017) (2018). Ha recibido, entre los más prestigiosos, el Premio Adonáis por *El jardín extranjero* (1983), el Premio Loewe y el Premio Nacional de Poesía por *Habitaciones separadas* (1994), o el Premio Nacional de la Crítica por *La intimidad de la serpiente* (2003). Sus últimos libros de poesía son *No puedes ser así (Breve historia del mundo)* (2021) y *Un año y tres meses* (2022). Catedrático de la Universidad de Granada, también es un reconocido ensayista: *Un lector llamado Federico García Lorca* (2016) y *Las palabras rotas. El desconsuelo de la democracia* (2019), entre los más destacados. Articulista de opinión en diversos medios, también ha publicado las novelas *Mañana no será lo que Dios quiera* (2009), *No me cuentes tu vida* (2012), y *Alguien dice tu nombre* (2014). Desde 2018 es director del Instituto Cervantes.





Marco Lamoyi (Tabasco, México, 1957). Estudió en la Escuela Nacional de Pintura y Escultura La Esmeralda, en el Centro de Investigación y Experimentación Artística del INBA y en la Facultad de Arquitectura de la UNAM (1977-1982). En 1980 realiza su primera exposición individual, y desde entonces su carrera se ha desarrollado sin interrupciones; Como artista, ha diversificado su campo de interés: fotografía, pintura, instalación, gráfica y arte digital, curaduría, periodismo cultural, y desde 2001 produce obra en cristal, en Murano, Venecia. Ha expuesto individualmente en el Museo del Palacio de Bellas Artes en la Ciudad de México, entre muchas otras. Su obra forma parte de importantes colecciones públicas y privadas como la del Museo de Arte Moderno en la ciudad de México; el Museo Mexicano de la Bolsa de Valores. Ha sido distinguido con numerosos premios y reconocimientos. En 2019 recibe la Savia del Edén, distinción otorgada por el Estado de Tabasco, al conjunto de su trayectoria. Desde 2017 es el ilustrador de *Paraíso. Revista de Poesía*, de la Diputación de Jaén.





Isabel Pérez Montalbán (Córdoba, 1964). Vive en Málaga. Ha publicado los poemarios *No es precisa la muerte*, *Puente levadizo*, *Fuegos japoneses en la bahía*, *Cartas de amor de un comunista*, *Los muertos nómadas*, *El frío proletario*, *La autonomía térmica de los pingüinos*, *Siberia propia*, *Animal ma non troppo* y *Un cadáver lleno de mundo*, *Putas, reputa (piensa, reflexiona)* (con María Eloy-García), *El sexo de la palabra. Literatura y género* (con Juana Castro y Octavio Salazar), y sus últimos libros, *El frío proletario. Antología* (1992–2018) (Visor, 2019) y *Vikinga* (Visor, 2020). También está seleccionada en diversas antologías y libros colectivos españoles y extranjeros. Ha recibido premios literarios como el Premio Ciudad de Córdoba Ricardo Molina, Premio Leonor de Poesía, Premio Ciudad de Málaga y Premio Internacional de Poesía Barcarola y el Premio Internacional Ciudad de Melilla, entre otros.





Yolanda Castaño (Santiago de Compostela, 1977). Poeta, editora, traductora y gestora cultural, dirige su propia Residencia Literaria en A Coruña, además de talleres de traducción poética, festivales de poesía y ciclos mensuales de lecturas, siempre con poetas gallegos e internacionales. Es el nombre más internacional de la poesía gallega y cuenta con siete libros de poesía en gallego y español, además de volúmenes en inglés, francés, italiano, serbio, esloveno, macedonio, catalán y armenio, y otras treinta lenguas. Premio Nacional de Poesía 2023, dos veces Premio de la Crítica Española, Premio de la Cultura de Galicia 2023, Premio Espiral Maior, Premio Afundación, Premio Miguel González-Garcés, Premio Ojo Crítico, Gallega del Año 2023 y Autora del Año para las Librerías de Galicia, ha recibido becas como autora en residencia en centros de Grecia, Alemania, China, Escocia, Finlandia, California, Andalucía y Turquía. Su más reciente título es la edición bilingüe gallego-español de *Materia* (Visor, 2023).





Carlos Marzal (Valencia, 1961). Poeta, narrador, ensayista y traductor. Se licenció en Filología Hispánica, sección de Literatura, por la Universidad de Valencia. En la actualidad es profesor de University of Virginia in Valencia Program. Obtuvo el Premio Nacional de la Crítica y el Premio Nacional de poesía 2002 por *Metales pesados* (Tusquets, 2001). Reunió su poesía en el volumen *El corazón perplejo* (Tusquets, 2005). Su último poemario es *Euforia* (Tusquets, 2023). Es autor de la novela *Los reinos de la casualidad* (Tusquets, 2005, Premio de la Crítica Valenciana, 2006), y del libro de relatos *Los pobres desgraciados hijos de perra* (Tusquets, 2010). Sus ensayos figuran en *El cuaderno del polizón* (Apuntes sobre arte) (Pre-Textos, 2007), y *Los otros de uno mismo* (2009). Ha reunido sus aforismos en *La arquitectura del aire* (Tusquets, 2013). Colaborador habitual colaborador de publicaciones literarias y columnista y crítico de los diarios *ABC*, *Levante* y *El Mundo*, y de las revistas *Descubrir el arte* y *Capital Arte*.





Yolanda Ortiz (Jaén, 1981). Doctora en Filología Hispánica, trabaja como profesora en la Universidad de Granada. Sus investigaciones se han centrado en el teatro argentino, aunque también ha realizado trabajos sobre poesía contemporánea y narrativa actual hispanoamericana. Ha publicado los libros de poemas *El cordón umbilical* (2009), ganador del XVIII Premio para Escritores Noveles de la Diputación Provincial de Jaén, *El miedo detrás* (Ejemplar Único, 2015), *Manotazos al aire* (Baile de Sol, 2016). Además, en 2018 gana el XXXI Premio Joaquín Lobato con *Tierra de malvas* (Piedra Papel Libros, 2019), y en 2020 gana el Premio Gerardo Diego de Poesía con *Allozar* (El Desvelo Ediciones, 2021).





Olvido García Valdés (Sanianes de Pravia, Asturias, 1950). Ha recibido el Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana 2022, el Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda 2021, el Premio de las Letras de Asturias 2016, y el Premio Nacional de Poesía 2007 por su libro *Y todos estábamos vivos* (Tusquets, 2006), entre otros galardones y reconocimientos. En *Esa polilla que delante de mí revolotea. Poesía reunida* (1982–2008) (Galaxia Gutenberg, 2008) se recoge su obra poética entre esas fechas. Posteriormente ha publicado *Lo solo del animal* (Tusquets, 2012) y, más recientemente, *confía en la gracia* (Tusquets, 2020). Libros suyos han sido traducidos al francés, inglés, italiano, alemán, polaco y sueco; igualmente sus poemas han aparecido en portugués, rumano, griego, serbio, árabe y chino.





José Ángel Leyva (Durango, México, 1958). Poeta, narrador, periodista, editor y promotor cultural. Dirige la editorial y la revista literaria *La Otra* y es colaborador habitual del suplemento cultural del diario *La Jornada*. Entre sus numerosas publicaciones destacan *Catulo en el destierro* (México, 1993; Francia, 2007 y Colombia 2012); *Entresueños* (1996); *El espinazo del diablo* (1998); *Aguja* (España, 2009; Italia, 2010; Canadá, 2011); *Habitantes* (Colombia, 2010); *Cristales Sólidos* (Colombia, 2010); *Carne de imagen* (Venezuela, 2011); *Tres cuartas partes* (México, 2012; Serbia, 2012 y España, 2020); *Destiempo* (UNAM, 2012); *En el dobléz del verbo* (Colombia, 2013); *Luz y cenizas* (México, 2019); *Exorbitant* (Francia, 2020). Otros libros: *Enrique Arturo Diemecke. Biografía con música de Mahler* (Siglo XXI editores, 2019); *Anacrónicas* (FCE, 2021); *Horas crónicas* (Colombia, 2022).





María Elena Higeruelo (Torredonjimeno, Jaén, 1994) es graduada en Matemáticas y en Literaturas Comparadas por la Universidad de Granada, donde también ha cursado el Máster en Estudios Literarios y Teatrales. Ha publicado los libros *El agua y la sed* (Hiperión, 2015), con el que obtuvo el XVIII Premio de Poesía Joven «Antonio Carvajal», y *Los días eternos* (Rialp, 2020), tras resultar ganadora del Premio Adonáis 2019. Con este último ha obtenido, además, el Premio Nacional de Poesía Joven «Miguel Hernández» 2021, otorgado por el Ministerio de Cultura y Deporte. Sus poemas pueden encontrarse en diversas antologías y revistas de poesía. Actualmente, está preparando una tesis doctoral sobre la poesía de Anne Carson y reside en Granada.





Miguel Ángel Zapata (Piura, Perú, 1955). Poeta y ensayista, ejerce de catedrático de literatura latinoamericana en Hofstra University, Nueva York. Ha publicado recientemente: *Usted no sabe cuánto pesa un corazón solitario. Ensayos sobre poesía* (2023), *La iguana de Casandra. Poesía selecta* (FCE, 2021), *Cancha de arcilla. Poemas en prosa* (Fundación Miguel Hernández 2020- Summa 2021), *Un árbol cruza la ciudad* (2019), *Ya a venir el día. César Vallejo. Poesía selecta* (2021), *Chopin invitado a casa* (2019), *Con Dylan Thomas volando por Manhattan* (Buenos Aires Poetry, 2019), *Hoy dejó de ser invierno por un día* (2017), *La nota 13* (Bogotá, 2015), *Hoy día es otro mundo* (2015). Entre otros galardones, es Premio Latino de Literatura 2011 y Premio Nacional Enrique Anderson Imbert 2023, otorgado por la Academia Norteamericana de la Lengua Española). Es director fundador de *Códice. Revista de Poesía* (Lima-Nueva York).





Yolanda Sáenz de Tejada y Vázquez (Linares, Jaén, 1968) es autora de 20 libros, experta en visibilidad femenina, motivación, liderazgo y redes sociales. Premio «Mujer motivadora 2015» (Consejería para la Igualdad y Bienestar Social, Junta de Andalucía), y nominada 10 años a «Las Top100 mujeres líderes nacionales». Pertenece a la prestigiosa red de conferenciantes «Thinking Heads». Ha sido seleccionada por Womantalent como una de las 15 mujeres influyentes en Andalucía. Premio Especial 2019 de REM. Como seña de libertad, es una nómada andaluza, vive en «la nube» y conduce una moto de 535cc. www.yolandasaenzdetejada.com, www.elclubdelascreidas.com.





Àlex Sàlmon (Barcelona, 1962). Director del suplemento de libros de Prensa Ibérica *Abril*. Estudió periodismo en la UAB y Filosofía en la UB. Comenzó su carrera profesional en los servicios informativos de Radio Miramar de Barcelona en 1981. Fundó Radio L'Hospitalet (1983) y ha trabajado en otros medios de comunicación como *Diario de Barcelona*, TVE u Onda Cero. Es tertuliano habitual en TV3, Catalunya Ràdio o TVE, además de analista político en los diarios de Prensa Ibérica, donde es miembro del Comité Editorial de *El Periódico*. Profesor de redacción periodística en la UAO (San Pablo-CEU) y la UIC. Presidente del Consejo de Administración de la televisión de Barcelona, Betevé. Miembro fundador de *El Mundo* en 1989, donde fue director de la edición catalana desde 2001 a 2019. Desde esa cabecera impulsó varios proyectos editoriales como *Tendències*, *Innovadores* o *Indrets*. También creó los premios *Tendències* a la creación y la industria cultural. Ha publicado *El enigma Ciutadans* (2007) y, junto a otros autores, *En clau de procés* (2018), sobre los medios de comunicación públicos.





Dinu Flamand (Transilvania, Rumanía, 1947) es poeta, ensayista, periodista, traductor y comentarista político de la prensa rumana e internacional. En 2011 fue galardonado con el Premio Nacional Mihai Eminescu por toda su obra poética. Sus libros han sido traducidos y publicados en muchos países, entre ellos España, Francia, Italia, México, Portugal, Alemania, Chile, Colombia, Grecia, Israel, Honduras, Republica Checa, Moldavia y otros. Entre los títulos más importantes destacan *Altoiuri* (1974, *Injertos*), *Stare de asediu* (1976, *Estado de sitio*), *Viata de proba* (1983, *Vida de prueba*), *Frigul intermediar* (1988, *El frío intermediario*), *Umbre și faleze* (1986, *Sombras y rompeolas*), *Veghea și somnul* (2010, *La vigilia y el sueño*), *Primavara la Praga* (2016, *Primavera en Praga*, publicado en 2022 en la colección Visor de Poesía. Eminente traductor, ha vertido al rumano a autores como César Vallejo o Pablo Neruda, entre otros. Posee innumerables premios y reconocimientos nacionales e internacionales. Entre sus distinciones más recientes se encuentra el Premio de Poesía de la Academia Rumana en 2022.





Carmen Villoro (Ciudad de México, 1958) ha publicado varios libros de poesía, entre ellos: *Que no se vaya el viento* (1990), *El habitante* (1997 y 2019), *El tiempo alguna vez* (2004), *Jugo de naranja* (2000, 2008, 2017 y 2021), *Obra negra* (2006), *Espiga antes del viento* (2011 y 2020), y *Liquidámbar* (2017 y 2020). Ha sido miembro del Sistema Nacional de Creadores de México. Recibió el Premio Jalisco en Letras en 2016 y el Premio Internacional de Artes y Humanidades «Hugo GutiérrezVega» en 2018 y la distinción como «Creadora Emérita 2021» por el Gobierno de Jalisco. Es Profesora de Tiempo Completo, Directora de la Biblioteca Iberoamericana «Octavio Paz» y Responsable de la Cátedra de Arte, Poética y Literatura Fernando del Paso de la Universidad de Guadalajara. www.carmenvilloro.com





Rolando Kattan (Tegucigalpa, Honduras, 1979) es miembro correspondiente de la Real Academia Española de la Lengua y miembro de número de la Academia Hondureña de la Lengua. Entre los premios a su obra destacan el XX Premio Casa de América de Poesía Americana, el Premio Nacional de Literatura Ramón Rosa 2022 y el Premio Bucovina de Poesía 2023 otorgado por la Academia Rumana. Además es Premio al Voluntariado Cultural 2011 y el Reconocimiento Ohtli de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México en 2016. Entre sus libros destacan *Animal no identificado* (2013); *Acto textual* (2016); *El árbol de la piña* (2016); *Luciérnaga de otoño* (2018); *Un país en la fronda* (2018); *Gabinete de curiosidades* (2020); *Los cisnes negros* (2021) y *Donde volver deseo* (2023). Su poesía ha sido publicada en revistas, libros o antologías de más de cuarenta países y traducida a quince idiomas.





María Ángeles Pérez López (Valladolid, 1967). Poeta y profesora titular de Literatura Hispanoamericana de la Universidad de Salamanca. Antologías de su poesía han sido editadas en Caracas, Ciudad de México, Quito, Nueva York, Monterrey, Bogotá, Lima y Buenos Aires. También, de modo bilingüe, en Italia y Portugal. Su libro *Carnalidad del frío* ha sido publicado en edición bilingüe en Brasil y Estados Unidos. La edición de Nueva York Poetry Press ha recibido Mención de honor en International Latino Book Awards 2023. *Incendio mineral* (Vaso Roto, 2021) recibió el Premio Nacional de la Crítica de España en 2022. *Libro mediterráneo de los muertos* (Pre-Textos, 2023) ha resultado ganador del último Premio Margarita Hierro (Fundación José Hierro). Forma parte de la Asociación «Genialogías», volcada en reconocer el legado de las poetas.





Juana Castro (Villanueva de Córdoba, Los Pedroches, Córdoba, 1945) es autora, entre otros libros, de *Arte de cetrería*, *Fisterra*, *Del color de los ríos*, *Narcisia*, *Antes que el tiempo fuera*, *Los cuerpos oscuros* o *No temerás*, reeditados estos últimos en 2016. Correspondiente de la Real Academia de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes de Córdoba. Miembro correspondiente de ANLE, Academia Norteamericana de la Lengua Española. Columnista, maestra, crítica literaria, madre y abuela. Las antologías *Alada Mía* (1995), *La extranjera* (2006) o *Heredad seguido de Cartas de enero* (2010) fueron dando noticia de su obra. *En el brocal del tiempo* es su última publicación (2023). Medalla de Andalucía 2007, Premio Nacional de la Crítica 2010 y Premio de las Letras Andaluzas Elio Antonio de Nebrija 2021.





Francisco José Martínez Morán (Madrid, 1981). Doctor en Literatura Comparada, docente y asesor ISMIE en la Consejería de Educación de la Comunidad de Madrid. Ha publicado los poemarios *Variadas posiciones del amante* (2006, Premio de Poesía Joven Félix Grande), *Tras la puerta tapiada* (2009, Premio Hiperión), *Obligación* (Polibea, 2013), *Tacha* (Renacimiento, 2018), *Los cuadernos del frío* (BajAmar, 2021), *No* (Pre-Textos, 2021, Premio Internacional de Poesía Francisco Brines) y *Fábula del fragmento* (Balduque, 2023). Es colaborador habitual de numerosas revistas literarias (*Anáfora*, *Quimera*, *Paraíso*, etc.), así como de Cadena SER Henares, donde se ocupa semanalmente de la columna cultural A pie de página. En la actualidad dirige la colección de poesía *De luz, piedra y espejo* en la Editorial de la Universidad de Alcalá.





Lola Fontecha (Jaén, 1965) ha publicado el poemario *De mar a mar* (2019) y ha creado la ilustración del poemario infantil *Rebelión en el zoo* (2017), de Paco Velázquez Barroso. Gestora cultural, ha organizado talleres de animación a la lectura y ha publicado relatos y poemas en diversas revistas, antologías y volúmenes colectivos. Ha recibido diversos premios y reconocimientos literarios. Pertenece al Grupo Literario Oliversando, Tertulia Puerta Abierta a la Imaginación y Poetas de Ahora.





Víctor Rodríguez Núñez (La Habana, Cuba, 1955) es poeta, ensayista, traductor, periodista y catedrático. Ha publicado dieciocho libros de poesía, casi todos premiados y reeditados, siendo los más recientes *despegue* (Premio Fundación Loewe, 2016), *el cuaderno de la rata almizclera* (2017), *enseguida [o la gota de sangre en el nivel]* (2018), *la luna según masao vicente* (2021) y *errática* (2023). Es uno de los poetas más conocidos en lengua española de las últimas décadas. Durante la década de 1980 fue redactor y jefe de redacción de la influyente revista cultural cubana *El Caimán Barbudo*. Una selección de sus entrevistas con poetas hispanos se encuentra en *La poesía sirve para todo* (2008 y 2023). Compiló tres antologías que definieron a su generación, así como *La poesía del siglo XX en Cuba* (2011). Traductor, es doctor en Literaturas Hispánicas por la Universidad de Texas en Austin y catedrático en Kenyon College, EE. UU. Para más información, ver: www.victorrodrigueznuñez.com





Jeannette L. Clariond (Chihuahua, México, 1949) es poeta y traductora. Algunos de sus libros publicados son *Mujer dando la espalda* (1991); *Desierta memoria* (1996); *Todo antes de la noche* (2003); *Amonites* (2004); *Nombrar en vano* (2004); *Los momentos del agua* (2007); *Leve sangre* (2009); *Cuaderno de Chihuahua* (2013); *Marzo 10 NY* (2014); *Tonalpohualli* (2017); *Ante un cuerpo desnudo* (Premio Internacional de Poesía san Juan de la Cruz, 2019); *Sobre la fronda y la medida* (Premio Internacional de Poesía Juan Ramón Jiménez, 2021); *Las lágrimas de las cosas* (Premio Nacional de Poesía Enriqueta Ochoa); *Las diosas del agua* (*The Goddesses of Water*, 2021). Es miembro del Sistema Nacional de Creadores de México y miembro de número de la Academia Norteamericana de la Lengua Española. Traductora de Alda Merini, Elizabeth Bishop y Anne Carson, entre otros. Fundadora y directora de Vaso Roto Ediciones.





Sergio Ramírez (Masatepe, Nicaragua, 1942) es uno de los narradores más importantes de las últimas décadas en lengua española. Algunas de sus novelas son *Un baile de máscaras* (1995), *Margarita, está linda la mar* (1998), *Sombras nada más* (2002), *Mil y una muertes* (2004), *El cielo llora por mí* (2009), *La fugitiva* (2011), *Sara* (2015), *Ya nadie llora por mí* (2017), o *Tongolele no sabía bailar* (2021) y *El caballo dorado* (2024). Entre sus ensayos destaca, entre otros, *Estás en Nicaragua* (1985), y el libro de memorias *Adiós muchachos* (1999), sobre la Revolución Sandinista. Fue Vicepresidente de Nicaragua entre 1985 y 1990. Posee innumerables premios, reconocimientos y distinciones, entre los que destaca el Premio Cervantes 2017.





La imagen de Miguel Hernández es cortesía de
Aitor L. Larrabide